

تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي

(دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نور فهم
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطالبة: ١٥١١٠٠٢٧

شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي

(دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نور فهم
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطالبة: ١٥١١٠٠٢٧

شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nurfahmi
NIM : 15110027
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي (دراسة تحليلية)" merupakan hasil karya asli yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 07 Februari 2019

Yang menyatakan.



NIM: 15110027

الشعار و الإهداء

"لا تخف من السقوط، لأن الذين لم يسبق لهم التسلق لم يسقطوا أبداً. لا تخف من الفشل، لأن الناس الذين لم يسبق لهم الفشل هم أناس لم يتقدموا أبداً. لا تخف من الخطأ، لأنه مع الخطأ الأول يمكننا على زيادة المعرفة للبحوث على الصراط الصحيح في الخطوة الثانية. "
(الأستاذ حمكا)

"الشيء الوحيد الذي يمكنني القيام به حتى الآن هو الأمل في رؤية ابتسامة (الفخر)

أمي "

هذا العمل القليل، أهدي من قلبي العميق إلى:

- ❖ ملاكي (أمي وأختي) اللتين عززتاني دائماً وتأييد قرارتي ليتقدم إلى هذا الحد.
- ❖ تدعم عائلتي الكبيرة مادياً ومعنوياً.
- ❖ المدرسون والمدرسات في المدرسة التبرية الإسلامية فاسر الذين يؤكدوني أن أأخذ هذا القسم.
- ❖ الأصدقاء الأعزاء في المدرسة التبرية الإسلامية فاسر وفي قسم اللغة العربية وأدبها الأعزاء.
- ❖ المدرسين والمدرسات في قسم اللغة العربية وأدبها المحاضرين الذين دائماً ما يستغرقين وقتاً طويلاً لسماع شكواي عندما لا نفهم شيئاً.
- ❖ الأصدقاء في المعهد سوراو توه جوكجاكارتا الذين كانوا على استعداد لأن يصبحون عائلة ثانية في الخارج ويقدمون الحلقات للمناقشة.
- ❖ المجتمع الإندونيسي الذين يسمحون لي بالدراسة من خلال برنامج BIDIKMISI.



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-90/Un.02/DA/PP.00.9/02/2019

Tugas Akhir dengan judul :

تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي [دراسة تحليلية
سيمائية لرولان بارت]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NURFAHMI
Nomor Induk Mahasiswa : 15110027
Telah diujikan pada : Kamis, 14 Februari 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang


Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.
NIP. 19710612 200312 2 001

Penguji I


Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
NIP. 19730710 199703 1 007

Penguji II


Mohammad Kanif Anwar, S.Ag. M.Ag.
NIP. 19710730 199603 1 002

Yogyakarta, 14 Februari 2019

UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
DEKATAN

Dr. Akhmad Patah, M.Ag.
NIP. 19610727.198803 1 002

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah memeriksa, mengarahkan, dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka selaku pembimbing saya menyatakan bahwa skripsi saudara:

Nama : Nurfahmi
NIM : 15110027
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Judul : تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي
(دراسة تحليلية سيميائية لرواية نوال بارت)

Sudah dapat diajukan kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta untuk dimunaqasyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana strata satu humaniora dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini saya mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan.

Atas perhatiannya saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 07 Februari 2019

Pembimbing,



Aning Ayu Kusumawati, S.Ag, M.Si

NIP: 19710612 200312 2 001

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul *Tamsil al-Mar'ah fi al-Riwayat Zaynah li Nawal As-Sa'adawi (Dirasah Tahliliyyah Simiya'iyah li Ruulaan Baart)*. Novel Zeina menceritakan tentang ketimpangan, penyalahgunaan kekuasaan dan permasalahan gender pada masyarakat Mesir. Terdapat enam tokoh perempuan yang mewakili tingkat sosial mulai dari kelas atas hingga kelas bawah. Bodour, Mageeda, dan Shofa' yang berasal dari kalangan atas digambarkan sebagai perempuan yang tidak mempunyai keberanian untuk mengutarakan pendapat dan pikirannya. Sementara itu, Zeina, Maryam, dan Zeinat yang berasal dari kalangan bawah digambarkan sebagai perempuan yang bisa menyuarakan pendapat.

Permasalahan yang diangkat dalam penelitian ini adalah apa saja tanda dan mitos yang dapat ditemukan serta bagaimana representasi perempuan dalam novel Zeina. Penelitian ini bertujuan untuk menemukan apa saja tanda (denotatif & konotatif) dan mitos yang terdapat dalam novel serta bagaimana kedua hal tersebut dapat merepresentasikan tokoh perempuan yang ada dalam novel. Metode penelitian yang digunakan adalah deskriptif analisis.

Terdapat tujuh representasi perempuan yang dapat ditemukan dalam novel Zeina yaitu, Pertama, stereotip yang ditandai dengan adanya penggunaan nama belakang yang mengikuti nama asli tokoh. Kedua, subordinasi yang ditandai dengan adanya pembatasan akses terhadap tokoh untuk bergaul dengan semua lapisan masyarakat. Ketiga, marginalisasi yang ditandai dengan adanya anggapan negatif terhadap semua kelompok dalam satu lapisan masyarakat tertentu. Keempat, kekerasan yang ditandai dengan perbuatan buruk yang diterima oleh tokoh. Kelima, keberanian yang ditandai dengan adanya keberanian tokoh untuk memberontak dan melindungi diri. Keenam, tidak mempunyai prinsip yang ditandai dengan adanya perubahan-perubahan pola pikir tokoh setiap bergaul dengan orang-orang yang berbeda. Ketujuh, penyayang yang ditandai dengan adanya perbuatan tokoh yang menunjukkan sifat tersebut.

Kata kunci : Semiotika, Zeina, Roland Barthes, Nawal El Saadawi

تجريد

هذا البحث عنوانه "تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي (دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت). الرواية زينة تحكي عن عدم المساواة وإساءة استخدام السلطة والقضايا الجنسية في المجتمع المصري. هناك ست شخصيات نسائية تمثل مستويات اجتماعية تتراوح من الطبقة العليا إلى الطبقة الدنيا. وصفت بودور، مجيدة، وصافي اللتين جئن من الطبقات العليا بأهن نساء لم تكن لديهن الشجاعة للتعبير عن آرائهم وأفكارهم. في هذه الأثناء، وصفت زينة ومريم وزينات، اللتين جئن من الطبقات الدنيا، كنساء تمكن أن تعبرن عن آرائهن.

المشاكل التي أثرت في هذه الدراسة هي ما هي العلامة والأسطورة التي يمكن تحصيلها وكيف تمثيل المرأة في الرواية زينة. تهدف هذه الدراسة إلى معرفة ما هي العلامة (الدلالة والمفهوم) والأسطورة الواردة في الرواية وكيف تمكن أن تمثل الشخصيات النسائية في الرواية. طريقة البحث المستخدمة هي التحليل الوصفي.

هناك سبع تمثيلات من النساء يمكن العثور عليها في الرواية زينة، وهي أولاً، تتميز الصور النمطية باستخدام اسم آخر يتبع الاسم الحقيقي للشخصية. ثانياً، يتسم التخضع بالحد من الوصول إلى الأرقام لربطها بكل مستويات المجتمع. ثالثاً، يتميز التهميش بتصورات سلبية لجميع الفئات داخل طبقة معينة من المجتمع. رابعاً، يتميز العنف بأعمال سيئة وردت من قبل الرقم. خامساً، تتميز الشجاعة بشجاعة شخصيات التمرد وحماية أنفسهم. سادساً، عدم لها مبدأ يتسم بتغييرات في عقلية شخصية كل شريك مع أشخاص مختلفين، وسابغاً تتميز الرحمة بتصرفات شخصية تُظهر تلك السمة.

كلمات المفتاحية: سيميائية، زينة، رولان بارت، نوال السعداوي.

كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه بالقلم، علمه ما لم يعلم. صلاة وسلاما
دائمين متلازمين على رسول الله أشرف الأنام، وعلى آله وأصحابه الكرام أما بعد.

فأما أداء هذ الواجب أي إكمال كتابة هذا البحث لا يمكن أن تحقق إلا بفضل
من الله، وكذلك وفاء جميع الشروط للخروج من كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا
الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

وفي هذه الفرصة أحب أن أقدم شكري وتقديري الخالص للسادة الكرام الذين
كان لهم الفضل الكبير في كتابة هذا البحث، منهم:

1. السيد الدكتور الحاج أحمد فاتح الماجستير، عميد كلية الآداب لهذه الجامعة
الذي قد بذل جهده الكبير للتقديم التربوي لهذه الجامعة.
2. السيدة آنع ايو كسماوتى الماجسترة التي قد قامت بالإشراف على إتمام هذا
البحث وتقديم الإرشادات القيمة حتى أمكنني أن أنجز هذا البحث.
3. أساتذتي الفضلاء الشرفاء الذين قاموا بنشر العلوم وغرس الأخلاق الكريمة.
4. ملاكيتي (أمي وأختي) اللتين عززاتني دائماً وتأييد قراري ليتقدم إلى هذا الحد
وتدعم عائلتي الكبيرة مادياً ومعنوياً.
5. المدرسون والمدرسات في المدرسة التربية الإسلامية فاسر الذين يؤكدونني أن
أخذ هذا القسم.
6. الأصدقاء في المدرسة التربية الإسلامية فاسر والأصدقاء الأعزاء في كلية الآداب
والعلوم الثقافية، خصوصاً لقسم اللغة العربية وأدبها.

7. كل من لهم دور في إتمام هذا البحث الذين لا يمكن أن أذكرهم واحدا واحدا.

جوكجاكرتا، ٤ فبراير ٢٠١٩ م

الكاتبة،

نور فهم

نمرة الطلبة : ١٥١١٠٠٢٧



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

ب.....	صفحت العنوان.....
ج.....	إثبات الأصالة.....
د.....	الشعار و الإهداء.....
ه.....	صفحة الموافقة.....
و.....	صفحة موافقة المشرفة.....
ز.....	تجريد.....
ط.....	كلمة شكر و تقدير.....
ك.....	محتويات البحث.....
١.....	الباب الأول :مقدمة.....
١.....	أ. خلفية البحث.....
٧.....	ب. تحديد البحث.....
٧.....	ج. أغراض البحث وفوائده.....
٨.....	د. التحقيق المكتبي.....
١١.....	ه. الإطار النظري.....
١٣.....	و. منهج البحث.....

ز. نظام البحث..... ١٥

الباب الثاني: الرواية زينة وسيرة حياة مؤلفتها..... ١٧

أ. مختصر الرواية..... ١٧

ب. ملامح عن المؤلفة وتأليفاتها..... ٢٠

الباب الثالث: المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي..... ٢٨

أ. القوالب النمطية / وضع العلامات..... ٢٩

ب. التبعية..... ٣٤

ج. التهميشة..... ٣٦

د. العنف..... ٣٨

هـ. الشجاعة..... ٤١

و. نقص المبدأ..... ٤٤

ز. الرحمة..... ٤٦

الباب الرابع: الخاتمة..... ٤٩

أ. الخلاصة..... ٤٩

ب. الاقتراحات..... ٥٠

ثبت المراجع..... ٥١

ترجمة حياة الباحثة..... ٥٤

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن مساواة الجنسين هي واحدة من القضايا التي تناقش ساخنة حتى الآن. كان قضايا الجنسين يعبر كثيرا من خلال حركة تحرير المرأة. حركة تحرير المرأة هي واحدة من الحداوية على النساء لإظهار أنفسهن. كان حركة التحرير هي واحدة من أشكال التمثيل التي تمكن أن تقوم بها المرأة لتحقيق مساواة الجنسين.

ولكن، خطأت المرأة في فهمة التحرير على المرأة كوسيلة "حرية" المرأة ستفعل تمرد المرأة (لا يختلف كلمة "النساء" و "المرأة" في هذه الدراسة) عن طبيعتها. وتنسى النساء "أنوثتهن" وتظهر قوة بدنيها لتعتبر أن كناية عن الرجال كشكل من مساواة الجنسين. تهدف مساواة الجنسين إلى رفع وضعية النساء الخلفية على التمييز والتبعية للنساء في المجتمع. ويدعم على ذلك لوجود الفهم على الدين المتحيز في المجتمع بأن هناك تفوق الرجل إلى المرأة. مثل هذا الفهم في تفسير القرآن سورة النساء (٤): ٣٤. تشرح هذه الآية أن الرجل هو إمام للنساء. حتي نشأ فهما يميل أن وضع سلطة أكبر في الأسرة على الرجل أكثرها من النساء. ثم يمنح هذا الشرعية على الرجل ليفعل إرادته إلى النساء.

إن مساواة الجنسين هي محاولة لدحض فهمة خاطئة في المجتمع التي تساوي بين الجنسين (gender) والجنس (sex). الجنسين هو صفة متصل في الرجال والنساء لبنية

الاجتماعية الثقافية.^١ والجنس هو وصف من جنسان الناس يحدده بوجود خصائص بيولوجية المعينة المتصلة في جنس المعين.^٢

لم يصبح إختلاف الجنسين مشكلة إذا كان لم يؤد إلى عدم مساواة الجنسين (*gender inequalities*)، ولكن قد يؤد فروق الجنسين تعديدا من عدم مساواة الجنسين.^٣ كان سبب الأساسي عدم مساواة الجنسين هو لوجود بناء الاجتماعي والثقافي للجنسين، والفهم المتحيز للدين في الجنسين وسياسات المحايدة أو المتحيز للجنسين. كان ذلك الأشياء التي تسبب تمييزا وقوالب النمطية/وضع العلامات والتبعية والتهميشة وحمل الزائد والعنف. إن أشكال عدم مساواة الجنسين تؤدها إلى حركة النسوية. ووفقاً هوم (Humm)، فإن النسوية هي الإيديولوجية لتحرير المرأة مع الاعتقاد بأن المرأة تعاني من الظلمة بسبب جنسها.^٤ وفقا لذلك جوليا كريستيفا (Julia Kristeva) كان ثلاثة موجات من النسوية: أولا، في عام ١٩٢٠، أي نسوية إيجالتران التي طالبت بتناسق بين النساء والرجال. وثانيا، في عام ١٩٦٢، أكد على إختلاف الجذري بين النساء والرجال وطالبت حق النساء ستقوم في خارج وقت الطولي التريخ والسياسة، أي نسوية الجذرية. وثالثا، في عام ١٩٩٠، أي نسوية جيل الثالثة التي دفعت لوجود المتوازية التي جمعت بين ثلاثة مقاربات النسوية المكن من فروق الفردي بالبقاء دون فقد النسوية، مثل النسوية ما بعد التحديث (post modernism).

وقد سببت حركة النسوية شخصيات النسائية التي عبّرت من حرية المرأة في العالم. كانوا مثلاً، في إندونيسيا هناك ر. أ. كرتني (R.A Kartini) وروحنا قدس (Rohana).

^١ Mansour Fakhil, *Analisis Gender&Tranformasi Sosial* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1996), h. 8.

^٢ Mansour Fakhil, *Analisis Gender&Tranformasi Sosial*, h. 8.

^٣ Mansour Fakhil, *Analisis Gender&Tranformasi Sosial*, h. 12.

^٤ Wiyatmi, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya dalam Sastra Indonesia*, (Yogyakarta: Ombak, 2012), h. 10.

Kudus) وفي الغرب، هناك بتي فريدان (Betty Friendan)، إليزابيث كادي ستانتون (Elizabeth Cady Stanton)، وماري وولستونكرافت (Mary Woolstoncraft).^٥ وفي الشرق الأوسط، كان هناك هدى شعراوي، عليا مهدي، محمد علي باشا، وكذلك.

كانت حركة النسائية تفعل بطريقة عديدة. أحد منها من خلال الأدب. في إندونيسيا، يمكننا أن نرى الادعاء ضد هيمنة الذكور في أعمال أيو أوتامي (Ayu Utami)،^٦ جينار ماهيسا أيو (Djenar Mahesa Ayu)،^٧ وغيرهن من مؤلفات النسويات. في عالم العربي أحد منه نوال السعداوي التي كتبت العديدة من الأعمال عن النساء. وهي نسوية مصرية، وعالمة الإجتماعية، وطبيبة، ومؤلفة قضية المرأة العربية.

كانت نوال السعداوي تفرغ من رغبتها في انتقاد الثقافة الثقافية المصرية التي لم توافق مع تطور العصر في عملها. حوالى خمسين من أعمالها متنوعا التي تؤد إلى تأثير إيجابي على تقدم حقوق المرأة كما تأثر حقوق الإنسان في عامه. وكانت أعمال الأدبية منها "المرأة عند نقطة الصفر" و "الحب في مملكة النفط" و "مذكرات طبيبة" و "زينة" وغيرها.

الرواية هي وسيلة لنوال لتعبير عن أفكارها في العالم. كما أن كتاباتها النقدية والحادة قد جلبت إليها بعض الصعوبات. سجن نوال في وقت ما ومضطر لترك وطنها بسبب التهديد من زعماء الدين شعروا بالانزعاج من معتقدات نوال وكتاباتها.^٨

^٥ Wiyatmi, *Kritik Sastra Feminis*, h. 13-16.

^٦ Novel-novel Ayu Utami yang mencoba mendobrak kemapanan nilai dan norma tentang perempuan seperti *Saman*, *Larung*, dan beberapa novel lainnya.

^٧ Djenar dikenal dengan karyanya seperti *Nayla*, *Mereka Bilang Saya Monyet*, dan karya lainnya.

^٨ Nawal El Saadawi, *Zeina*, (Celeban Timur: Mitra Pustaka, 2014), h. Viii.

من خلال الرواية، تصف نوال وضع المرأة من خلال علامات تمكن أن تُظهر وضع المرأة نفسها. لا تمكن أن تفرق العلامات المتصلة أو المرتبطة بالمرأة. تستخدم هذه العلامات عمداً أو لا، كمعيار لوجود النساء، مما تعني أن المرأة تُعرف كما العلامة المتصلة بها. حتى موروث، تبدو أن العلامات قد تعلقت بعمق حتى تبدو من المحرمات إذا انتهاك العلامات.

العلامات هي جزء لا يمكن فصلها عن حالة الاجتماعية. إن العلامات أو التي تطورت فيما بعد إلى نظام علمية، أي السيميائية، هي العلم علامة. تتطور السيميائية بسبب العلامات الكثيرة حول البشر التي تشير إلى شيء.^٩

كان تقديم مفهوم السيميائية في البداية من قبل Ferdinand de Saussure. يقسم السوسر العلامات إلى الدال أو *signifier* والمدلول أو *signified*. الدال هي علامة و المدلول هي مدلول. في مفهوم السيميائية، يصف سوسور أن العلامة هي وحدة من حقلين لا تمكن فصلتهما كقطعة من الورقة. في العلامة هناك نظاما كلاهما مترابطة، وهما في علامة ذات جانبين تمكن التقاطها بواسطة حواسنا.^{١٠} من مفهوم سيميائية ل Saussure، تؤد هذه الفكرة مفهوم سيميائية لرولان بارت.

استمر رولان بارت بمفهوم سيميائية Saussure أن الدال والمدلول تطورت فيما بعد إلى الأسطورة. يعتمد هذا إلى تفكيره بأن السيميائية أو ما يسميه علم السيميولوجي هو علم لدراسة كيف يفسر البشر الأشياء. هذا المعنى يعني أن الموضوع ليس يحمل معلومات فقط ولكنه ينظم نظاماً منظماً من العلامات أيضاً. كما أضاف دور القراء في نظريته.^{١١}

^٩ Zainul Arifin Aliana, Nangsari Ahmad, dkk, *Ekspresi Semiotik Tokoh Mitos dan*

Legendaris dalam Tutar Sastra Nusantara di Sumatera Selatan, (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1997), h. 6.

^{١٠} Asrofah, *Semiotik Mitos Roland Barthes dalam Analisis Iklan di Media Massa*, (Semarang:

Jurnal Sasindo Vol. 2 No. 1 Januari 2014), h. 2-3.

^{١١} Asrofah, *Semiotik Mitos Roland Barthes dalam Analisis Iklan di Media Massa*, h. 3-4.

باختصار، تتفحص سيميائية لرولان بارت علاقة بين الدال والمدلول، ثم تنظر إلى تلك العلامات من خلال الأسطورة.^{١٢} الأسطورة هنا ليست الأساطير التي تدور في المجتمع ولكن كيف الانسان يعبر ويعطي التبرير للقيم السائدة التي تنطبق في فترة معينة.^{١٣}

أحد من أحدث الروايات نوال التي تتضمن نقدًا للثقافة المصرية والنسوية هي زينة. كانت تصوير صورة المرأة من خلال نظريتين متقابلين. كانت بدور تظهر كبطل الرواية تصور كشخصية إناث كبيرة مع العديدة من جوائز الأخرى التي تملكها. من ناحية أخرى، حاولت بدور لإخفاء ماضيها المظلم بسبب التحريق التي تلقاها في طفولتها. كانت بدور تعاني من إجهاد ذهني في علاقتها بزوجها، زكريا الكرتيتي، وهو "ماسوشي" أي أراد وجود شكل من العلاقات الجنسية عن الطريق التعذيب الذي يفعل عليه النساء. ثانيًا، النساء فقيرات ولا تملك بالشرفية ولكنهن تملك الحرية في قيادة حياتهن وتفي بحقوقهن. هذه المرأة صورت كزينة. كانت زينة ولدت موهبتها الفنية حتى نجاحت في الفنون. ومع ذلك، فإن وضعها كطفلة ولدت من العلاقات غير مشروعة جعلتها أن يسخر على السلطات.

بالإضافة إلى شخصيتين المذكورة، هناك شخصيات أخرى، هي: مجيدة وهي بنت بدور التي كانت ناجحة في عالم الكتابة لكنها تبقى حسدت الي زينة بسبب عدم قدرتها الى رفضت المصيرة التي حددها والدها. صافي الزبي، صديقة بدور. وصافي تصور كإمرأة ليست أن لديها مبادئ. وكانت الشخصية الأخرى هي زينبات، الحاضنة الأم لزينة وكل أطفال الشوارع وام نسيم ايضا، كان نسيم هو الشخص الذي أحبه بدور. تصور زينبات كإمرأة محبة لجميع الكائنات، على الرغم هي في حقيقتها ليست من شخصية المكرمة. لكن الفقر ليس عائقا لها لتكون أم جيدة لجميع أطفال الشوارع، وأيضا الحيوانات التي

^{١٢} Nova Dwiyaniti, *Analisis Semiotik Citra Wanita Muslimah dalam Film "Assalamualaikum Beijing"*, Tesis, Universitas Islam Negeri Sumatera Utara, 2016.

^{١٣} Asrofah, *Semiotik Mitos Roland Barthes dalam Analisis Iklan di Media Massa*, (Semarang: Jurnal Sasindo Vol. 2 No. 1 Januari 2014), h. 5.

تتجول. تستحق زينات أن تصور بنسوية بنفسها. حريتها في عيشة الحياة دون أن تحبسها أي شخص ولا تعوقها أي شيء.

في الرواية زينة، تصور نوال بالتفصيل أشكال عدم مساواة الجنسين التي تحدث وسط ظروف المجتمع المصرية، التي تدعم الحركة النسوية من ناحية. ومع ذلك، يبدو وكأنها مجرد درع للقبح الذي لا يزال متجذرا في تفكيرهم. تصوير كل الشخصية كاملة مع دابرها ليست مبهاجة. تسببت الرضة في الماضي في هدف عدم حدوث النسوية حتى تؤدي عدم مساواة الجنسين. من هذه الصورة تؤدي علامات التي تمكن استخدامها بعد ذلك كأداة لتحليل شخصيات النسائية في الرواية.

المشاكل المختلفة المتعلقة بالمرأة في الرواية زينة أمر مثير للإهتمام للبحث. تحديد الواقعة التي تحدث في المجتمع المصرية بطريقة واضحة، بحيث تصبح من المثير للإهتمام أن بحثها وفهمها بعمق من خلال السيميائية.

بحث النقد حول حالة المرأة التي أثارها نوال في الرواية زينة من خلال دراسة سيميائية لرولان بارت. وتهدف إلى رؤية علامات وأساطيرة المرأة الموجودة في الرواية زينة. استخدام نظرية سيميائية لرولان بارت لأن هذه تتماشى مع النظرية التي طرحها رولان والتي تميل إلى أن تكون أكثر ثقافيا اجتماعيا. بعبارة الأخر، تريد المؤلفة أن ترى كيف تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال عن طريقة استخدام دراسة سيميائية لرولان بارت.

ب. تحديد البحث

تخود من هذه الخلفية، فإن هذه الدراسة ترغب عموماً أن ترى كيف هي حالة المرأة في المجتمع الحديثة التي تحدد في سؤالين، هما:

1. ما هي أشكال العلامات والأساطير التي يمكن تحصيلها في الرواية زينة لنوال

السعداوي؟

2. كيف تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي؟

ج. أغراض البحث وفوائده

أغراض هذه البحتة هي:

١. لمعرفة أشكال العلامات والأساطير التي تمكن تحصيلها في الرواية زينة لنوال

السعداوي.

٢. لرؤية تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي.

في حين أن فائدة هذه الدراسة هي:

١. من المتوقع أن تسهم الفائدة النظرية لنتائج هذا البحث في سعة العلمية، لا

سيما حول خطاب المرأة من خلال سيميائية لرولان بارت.

٢. الفائدة العملية وهي تعطي فهمة سيميائية لرولان بارت.

٣. من المتوقع أن استخدام نتائج هذه الدراسة كمواضع مرجعية في تطوير تحليل

الرواية باستخدام نظرية سيميائية لرولان بارت.

د. التحقيق المكتبي

أجريت أبحاث حول المرأة في الروايات نوال السعداوي، باستخدام النظرية النسوية.

لكن الأبحاث عن المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي باستخدام نظرية سيميائية لرولان

بارت لم تكن فيها. تتبع معظم الأبحاث حول الرواية زينة من خلال نظرية النسوية وعلم

النفس الأدبي وما إلى ذلك. وبالمثل، البحث عن الرواية العربية من خلال نظرية سيميائية لرولان بارت يكون جديد أيضاً. بقدر ما هي معرفة المؤلفة هو دراسة واحدة فقط. فيما تلي الدراسات التي أجريت على أعمال نوال السعداوي والبحث في الروايات و أعمال أدبية الأخرى من خلال دراسة سيميائية لرولان بارت:

الاول، البحث حمات الخيرية بعنوان "النسوى في الرواية "زينة" لنوال السعداوي (دراسة النقد الأدب)". هذا البحث في نسوية الموجودة في الرواية وغيرها من أشكال الإعتراض ضد الظلم. وجدت حماتل في الرواية كانت هناك أنواع مختلفة من النسويات، أي نسويات الليبرالية والمتطرفة والماركسية.^{١٤}

والثاني، مجلة بعنوانة *Rekonstruksi Pemikiran Gender dan Islam dalam Sastra: Analisis Kritik Sastra Feminis Terhadap Novel Zaynah Karya Nawal As-Sa'dawi* بحثت عليها يولي نصر اللطيف. تبرز هذه المجلة كيف يقوم شخصية الرجل بقمع النساء لأسباب لاهوتية. من جهة، فإن شخصية الرجل مطيع جداً في الدين، ومن جهة الأخرى يرر سوء معاملتهم للنساء. في حين تحاول شخصية النساء القيام بتفكيك الجنسين بإظهار أن النساء تمكن أن تكون أقوى من الرجال. تمكن للشخصية المرأة أن تكون فاعل، وليس تكون موضوعة للرجل. تمكن استخدامت احد من الشخصيات في الرواية، زينة، كتوضيح لمثالة النسوية المستقبلية. تجمع زينة بين أهمية الحركة النسائية والذكورة وتحدث ثورة لتغيير حياة الناس لأحب الثقافة المحلية.^{١٥}

^{١٤} حمات الخيرية، النسوى في رواية "زينة" لنوال السعداوي (دراسة النقد الأدب)، البحث، الجامعة سونن أمفيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥.

^{١٥} Yulia Nasrul Latifi, *Rekonstruksi Pemikiran Gender dan Islam dalam Sastra: Analisis Kritik Sastra Feminis Terhadap Novel Zaynah Karya Nawal As-Sa'dawi*, Jurnal, (Yogyakarta: Jurnal Musawa, Vol. 15 No. 2 Juli 2016).

والثالث، البحث بعنوان *Religiusitas Hanum pada Novel 99 Cahaya di Langit Eropa*

(*Eropa (Analisis Semiotika Roland Barthes)*، بحث عليه فطرياني. تسلط هذه البحتة لتوجد على تصوير أديان شخصيات هانوم من خلال تحليل سيميائية لرولان بارت. توجد في الرواية ٥ مؤشرات للتدين، وهي: أبعاد المعتقد (الأيدولوجي)، أبعاد التجربة (التجريبية)، أبعاد المعرفة الدينية (الفكرية)، وأبعاد التجربة (التبعية). من بين الأبعاد الخمسة، سيتم العثور على علامة و معين من علامات denotatif علامات konotatif وجدت في الرواية.^{١٦}

والرابع، الأطروحة بعنوان *Nilai-Nilai Moral dalam Novel 5 Cm (Kajian*

Semiotik Roland Barthes)، بحثت عليها إنارة الزكية درجة. هذه الأطروحة أن توجد على قيم الأخلاقية التي يمكن العثور عليها في الرواية ٥ سم من خلال تحليلية سيميائية لرولان بارت. في الرواية توجد أربع قيم أخلاقية، أولاً، قيم الأخلاقية في العلاقة بين البشر وأنفسهم. ثانياً، قيم الأخلاقية في العلاقة بين البشر والبشر. ثالثاً، قيم الأخلاقية في العلاقة بين البشر والكون. ورابعاً، قيم الأخلاقية في العلاقة بين البشر وبالإله.^{١٧}

والخامس، البحث بعنوان *Analisis Semiotika Roland Barthes pada Novel*

Tempurung Karya Oka Rusmini، بحث عليه ليليس. توضح هذه البحتة كيف عثور على نظام الشفرة في الرواية تيمبورونج. الشفرة الذي تريد البحث عنها هي شفرة hermeneutic، وشفرة السميكة، وشفرة الرمزي، وشفرة proaretic، وشفرة gnonic. نتائج البحث وجدت أنه عثور الأسئلة والألغاز في شفرة hermeneutic. بعد ذلك، تحتوي شفرة السميكة على دلالة شخصية تصف مجموعة متنوعة من شخصية المرأة الهشة ولكنها صعبة في الحياة.

^{١٦} Fitriani, *Representasi Religiusitas Hanum pada Novel 99 Cahaya di Langit Eropa*

(*Analisis Semiotika Roland Barthes*), Skripsi, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2014.

^{١٧} Inarotuzzakiyati Darojah, *Nilai-Nilai Moral dalam Novel 5 Cm (Kajian Semiotik Roland*

Barthes), Tesis, Institut Agama Islam Negeri Walisongo Semarang, 2013.

تتميز شفرة الرمزية بالمعارضة والمقاومة. ويبين شفرة proaretic عدد العملات/الإجراءات التي تكون ديناميكية في شكل الإجراءات، وينظر من خلال المعارضة للحركة التي هي نشطة. وأخيراً، يوفر شفرة gnonic مراجعاً ثقافية.^{١٨}

والسادس، البحث بعنوان *القصة القصيرة إشارة يوم جديد لظهير جوم جوم (دراسة تحليلية بنيوية لرولان البارت)*، بحث عليه لولوك فريض اندري. تصف هذه البحث نضال البطله للقصة القصيرة في مواجهة حقيقة أنه يجب بتر ساقه. إنه يعاني من الإجهاد النفسي ويشعر بأنه مئوس منه. في النهاية، ارتفع مع دعم الأسرة والتأمل الذاتي. أجريت البحث باستخدام تحليلية سيميائية لرولان بارت بدءاً من تحديد الوحدات الوظيفية للنص ثم تعرف على تصرفات الشخصيات في إطار متسلسل ومالي. كما بحث الباحثة عن نقطة الاتصال في القصة القصيرة.^{١٩}

والسابع، البحث بعنوان *الأسطورة في النسخة المسرحية لتوفيك الحكيم تحت الموضوع الشيطان في خطر (دراسة ميتولوجية البارتيكية)*، بحث عليه أوكتا فرمنشة. تصف هذه البحث كيف أن علامات الواردة في الدراما تعمل كأسطورة تحاول تشويه الخطاب والقيم الموجودة في المجتمع عند حدوثها. وجدت نتائج الدراسة أن الشيطان في الخطر هو أسطورة تتحدث عن النسبية الأنثوية، تكمن قوة المعنى الأيديولوجي في دعم مجموعة من شفرة تسبب من الخطابة الأخلاقية التي تحدث في البيئة المحيطة للمؤلف.^{٢٠}

^{١٨} Lilis, *Analisis Semiotika Roland Barthes pada Novel Tempurung Karya Oka Rusmini*,

Skripsi, Universitas Negeri Makassar, 2012.

^{١٩} لولوك فريض اندري، *القصة القصيرة إشارة يوم جديد لظهير جوم جوم (دراسة تحليلية بنيوية لرولان البارت)*، البحث، الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧.

^{٢٠} أوكتا فرمنشة، *الأسطورة في النسخة المسرحية لتوفيك الحكيم تحت الموضوع الشيطان في خطر (دراسة ميتولوجية البرتيكية)*، البحث، الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥.

تختلف بعض الدراسات المذكورة عن الأبحاث التي قامت بها الباحثة. على الرغم من معرفة المؤلفة، لم تكن هناك بحث حول الروايات لنوال حتى الآن التي استخدمت تحليلية سيميائية لرولان بارت. لاسيما، فإن موضوع بحث المؤلفة هو الرواية الجديدة التي تكتب عليها نوال تعني زينة. على الرغم أن زينة قد بحثت على نطاق الواسع من خلال نظارات الأخرى. لكن البحث من خلال تحليلية سيميائية لرولان بارت لم تكن فيها. بحيث يمكن للبحوث التي تقوم بها المؤلفة توفير التجديد في العلوم. في هذه الرواية، اريد المؤلفة لرؤية تمثيل المرأة في إطار نقد الأدبي باستخدام دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت.

٥. الإطار النظري

يستخدم هذا البحث نظرية سيميائية لرولان بارت. عرض السيميائي نفسه لأول مرة من قبل فرديناند دي سوسور (Ferdinand de Saussure)، أي نظام علامات. اللغة هي علامة تمثل المعنى. في الأساس، كان نظرية سيميائية فرديناند دي سوسور وتشارلز ساندر بيرس (Charles Sander Pierce) كأساس نظرية السيميائية. إن نوعية السيميائية الذي قدمها سوسور هو سيميائية البنائية، في حين أن بيرس هو سيميائية تحليلية. إذا ركز بيرس على عمل علامة عامة عن طريق وضع علامات لغوية في مكان مهمة، فإن سوسور يطورها من أساس نظرية لغوية العامة. تخصص نظرية سوسور هي أنه يضع لغة كعلامة.^{٢١}

السيميائية هي علم أو طريقة تحليل لفحصت العلامات. العلامات هي أشياء تمكن أن تمثل شيئاً آخر، سواء كان في شكل خبرات أو أفكار أو مشاعر أو خاطر، وغير

^{٢١} Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, cet. Ke-10 (Yogyakarta: Gadjah Mada

University Press, 2013), h. 66-67.

ذلك. هذا يعني أن كل شيء حول البشر يمكن أن يكون علامة. بحيث تكون نظرية السيميائية متعددة التخصصات.^{٢٢}

تمكن تقسيم تطور نظرية السيميائية حتى الآن إلى قسمين، أي سيميائية الاتصال و سيميائية الأهمية. يحتوي سيميائية الاتصال على إشارات عن وجود مرسلين للمعلومات، ومتلقي المعلومات، والمصادر، والعلامات، والقنوات، وعمليات القراءة، والرموز. في حين أن سيميائية الأهمية تؤكد على مجال الدراسة على فهم حول العلامات وكيف عملية الإدراك أو تفسيرها.^{٢٣}

تتبع نظرية سيميائية لرولان بارت لنظرية سيميائية لسوسور. حاول تطوير الدراسة بشكل أوسع. هذا عندما تابع العديد من الدائرة، مثل تصوير الفوتوغرافي، ووسائل الإعلام، وغيرها لمعرفة كيف خالق الصورة جعلها بمعنى شيئًا وكيف نحصل على المعنى، كالقارئ.^{٢٤}

وفقا لرولان، هناك أساسان نظريان معروفان بـ "أمران للدلالة / two order of signification". الأول هو نظرية المعنى أو الرمز أو العلامة التي تنقسم إلى مستويين من الأهمية، وهما مستوى الدلالة ودرجة الدلالة ومن ثم دخلت في جانب آخر، وهي الأسطورة. أهمية مرحلة الأولى هي العلاقة بين الدال والمدلول التي يوجد فيها واقع خارجي. وصفه بارت بأنه علامة denotatif أو المعنى الملموس للعلامة. في حين أن علامة konotatif هي أهمية المرحلة الثانية، وهي تصوير التفاعلات التي تحدث عندما تلتقي العلامة بمشاعر أو عواطف القارئ وقيمة الثقافية. لذلك، يمكن يقال بأن العلامة denotatif كصورة للعلامات

^{٢٢} Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, h. 67.

^{٢٣} Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, h. 67.

^{٢٤} Roland Barthes, *Membedah Mitos-Mitos Budaya Massa: Semiotika atau Sosiologi Tanda, Simbol, dan Representasi*, (Yogyakarta: Jalasutra, 2010), h. 32.

والعلامة konotatif هي طريقة لوصفها.^{٢٥} تمكن تفسير العلامة denotatif على أنها المعنى الأصلي للنص. في حين أن العلامة konotatif هي المعنى الذي يوجد عليها بعد رؤية السياقة.

ترتبط المرحلة الثانية من الأهمية بالمحتوى، أي علامة تعمل من خلال الأسطورة. الأسطورة هي كيف شخصية تحليلية الثقافة أو تفهم بعض جوانب الواقعة أو أعرض الطبيعية. الأسطورة تدخل إلى طبقة الاجتماعية السيطرة. أي عندما يكون للعلامة معنى denotatif، فإنها تتطور إلى معنى konotatif. ثم سيتطور معنى konotatif إلى الأسطورة.^{٢٦}

و. منهج البحث

منهج / (Yunani: *metode*) يعني الطريقة أو المسار. فيما يتعلق بالمساعي العلمية، تتعلق الطريقة بمشكلة أساليب العمل، وهي طريقة العمل لتكون قادرة على فهم الموضوع التي تخضع للمعرفة ذات الصلة.^{٢٧} بالمعنى الأوسع، يمكن فهم المنهج كطريقة للتصرف وفقاً لقواعد معينة، تهدف إلى تنفيذ الأنشطة العملية بطريقة عقلانية وموجهة، من أجل تحقيق أقصى النتائج.^{٢٨} في حين أن البحث العلمي هو نظام من القواعد التي تحدد الطريق إلى تحقيق فهم جديد في دائرة معينة من العلوم. يصبح منهج ضمان جوهر

^{٢٥} John Fiske, *Cultural and Communication Studies: Sebuah Pengantar Paling Komprehensif*, alih bahasa: Yosol Iriantara dan idi Subandy Ibrahim, (Yogyakarta&Bandung: Jalasutra, 2004), h. 128.

^{٢٦} John Fiske, *Cultural and Communication Studies: Sebuah Pengantar Paling Komprehensif*, alih bahasa: Yosol Iriantara dan idi Subandy Ibrahim, h.128.

^{٢٧} Koentjaraningrat (ed. dan pen.), *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, cet. ke-10 (Jakarta: Gramedia, 1990), h. 7.

^{٢٨} Akh. Minhaji, *Strategies For Sosial Research: The Methodological Imagination In Islamic Studies*, (Yogyakarta: Suka Press, 2009), h. 21.

العلم معرفة منظمة-منهجية.^{٢٩} لذا فإن منهج البحث هو دراسة الطروق، ومعرفة الأدوات للعثور على الحقيقة.^{٣٠}

أما منهج المستخدمة في هذه البحوث تشمل:

1. نوع وطبيعة البحث

هذا البحث هو بحث للمكتبة. جمع جميع البيانات المتعلقة بالمرأة والنسوية والسيمائية ونظرية سيميائية لرولان بارت. لاحق، تفسير باحث البيانات في الرواية زينة لنوال السعداوي، التي استكشافها وتحليلها بشكل أعمق، بحيث يعد هذا البحث بحثًا تحليليًا وصفيًا نوعيًا.

2. نهج البحث

النهج المستخدم في هذه البحوث هي نهج نقد الأدبي، أي عن طريق تحليل الرواية باستخدام دراسة تحليلية سيميائية لرولان بارت.

3. بيانات البحث

Akh. Minhaji, *Strategies For Sosial Research: The Methodological Imagination In* ^{٢٩}

h. 22. *Islamic Studies*,

Noeng Muhajir, *Metode Penelitian Kulitatif: Pendekatan Positifistik, Rasionalitatif*, ^{٣٠}

Phenomenologik, dan Realisme Metaphisik Telaah Studi Teks dan Penelitian Agama, cet.ke-3

(Yogyakarta: Rake Sarin,1996), h. 4.

تتكون بيانات البحث من مصدرين، هما: بيانات الأولية و بيانات الثانوية. ترتبط بيانات الأولية بالرواية زينة لنوال السعداوي. بيانات الثانوية، وهي مواد المكتبية المتعلقة بالخطابة النسائية، والسيميائية، ونظرية سيميائية لرولان بارت و روايات، ونتائج البحوث وما إلى ذلك.

4. تقنيات جمع البيانات وتحليل البيانات

جمع البيانات عن طريق فحص موارد المكتبة، سواء الأولية أو الثانوية. تحليل البيانات باستخدام تفكير الاستقرائي. الاستقرائي هو طريقة لتعلم شيء تبدأ بأشياء خاصة لإبرام أو تحديد القانون العامة.^{٣١} لذلك، من أجل التوصل إلى استنتاج عام، يجب علينا الابتعاد عن مختلف الحالات التي تكون أكثر فردية في طبيعتها.

ز. نظام البحث

في تسهيل البحث والجهود للعثور على إجابات، تنقسم مؤلفة المنتظم لهذا البحث إلى أربعة فصول. بين الفصول الواحد مع الفصول الأخرى ذات الصلة وذات المعلقة، ولكن كل فصل يملك المناقشة خاصة به. للحصول معينة على منهجية المناقشة كما يلي: الفصل الأول، هو مقدمة تحتوي على خلفية البحث كقناة لقضايا هذا البحث، وهي تحديد البحث التي تحتوي على القضايا التي تريد الإجابة عليها. أغرض وفائدة البحث، تحقيق المكتبي، نتائج البحث السابقة التي تمكن أن تساعد هذا البحث وتفرقه عن الأبحاث الأخرى، الإطار النظري الذي استخدامه كسكين للنظرية أو التحليل بالإضافة إلى إطار تفكير لهذا البحث، بالإضافة إلى طرق البحث كشرح للطرق والخطوات

^{٣١} KBBI V (غير متصل على الانترنت)

المستخدمة في تحليل البيانات، وأخيراً يحتوي على نظام البحث من أجل تنظيم عملية إعداد البحوث.

الفصل الثاني، هو وصف الرواية زينة. وصفت الشخصيات النسائية في الرواية زينة بمزيد من التفصيل. هذه المناقشة تدور حول ملخص الرواية زينة. التالي هو سيرة نوال السعداوي وأعمالها.

الفصل الثالث، هو نتيجة لتحليل الرواية زينة التي دمجها في فصل واحد. على الرغم من أن البحث له شكلين من المشكلة ولكن في المناقشة، سيتم الجمع بين نتائج الدراسة. سوف يشرح البحث ما أشكال العلامة والأسطور التي يمكن العثور عليهما في الرواية. التالي هو كيف تمثيل المرأة في الرواية زينة لنوال السعداوي باستخدام تحليل رولان بارت الهمجي. وأخيراً، الفصل الرابع، هو خلاصة يحتوي على استنتاجات من الأبحاث العامة والمقترحات لمزيد من البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الخاصة

1. الخلاصة

كان تحصيل من العلامة والأسطور التي يمكن العثور عليها في الرواية زينة: أولاً، تتميز الصور النمطية باستخدام اسم آخر يتبع الاسم الحقيقي للشخصية. بينما توضح الأسطورة الحالية أن الاسم يمكن أن يُظهر المستوى الاجتماعي للشخص. ثانياً، يتسم التخضع بالحد من الوصول إلى الأرقام لربطها بكل مستويات المجتمع. تظهر الأساطير أنه لا ينبغي على الأشخاص من الطبقة العليا الارتباط بأشخاص من الطبقات الدنيا. ثالثاً، يتميز التهميش بتصورات سلبية لجميع الفئات داخل طبقة معينة من المجتمع. تظهر الأساطير أن مجموعة واحدة تم تصنيفها سلبياً ثم تصنيف جميع أعضائها أيضاً سلبياً. رابعاً، يتميز العنف بأعمال سيئة وردت من قبل الرقم. تظهر الأساطير أنه يجب على النساء الخضوع لأزواجهن. خامساً، تتميز الشجاعة بشجاعة شخصيات التمرد وحماية أنفسهم. تظهر الأساطير أن النساء لن يجرؤن على القتال.

وسادساً، ليست لديها مبدأ يتميز بتغييرات في عقلية الشخص في التوافق مع أشخاص مختلفين. بينما تظهر الأسطورة الحالية أنه يجب على النساء الخضوع لأزواجهن بسبب سوء تفسيرهن. وسابعاً، الرحمة التي يتميز بتصرفات شخصية تظهر هذه الصفات. تظهر الأساطير أن الأشخاص الذين يعيشون في حاجة لن يكونوا قادرين على المشاركة. وكان عثور على سبع تمثيلات المرأة وصفتها لكل شخصية المرأة، وهي: القوالب النمطية/وضع العلامات، التبعية، التهميش، العنف، الشجاعة، نقص المبدأ، والرحمة.

2. الاقتراحات

أ. عملي

- (١). من المأمول أن يكون الحكم على شيء ما في حياة كل الناس ليس مجرد علامة يمكن رؤيتها من خلال الحواس، بل يرتبط بها أيضًا مع السياق والأساطير الموجودة.
- (٢). من المأمول أن تكون الرواية زينة حافزا بأن القوة والمكانة التي يمتلكها شخص ما لا تصف الحرية الحقيقية والشعور.
- (٣). و من المأمول أن لا يميز المجتمع ويحكم على شخص ما تراه من الخارج فقط. لكننا بحاجة للتعرف على شخص أفضل حتى لا نكون مخطئين في الحكم.
- (٤). ومن المأمول ألا يجعل المجتمع الجندرية سبباً لتهميش وضع المرأة.

ب. الأكاديمي

- (١). من المأمول أن يقوم الباحث لاحقاً بدراسة الرواية زينة باستخدام نظرية سيميائية لرولان بارت حديثاً، من أجل رؤية العلامات الأكثر عمقاً في الرواية زينة.
- (٢). ومن المأمول أن يشارك الطلاب في الجهود المبذولة للحد من عدم مساواة الجنسين.
- (٣). ومن المأمول أن الطلاب والمحاضرين من الأدب واللغة أنهم من خلال الأدب واللغة يمكنون أن يكون وسيلة لنشر الحقيقة والعدالة.

ثبت المراجع

المراجع العربية

اندري، لولوك فريض، القصة القصيرة إشارة يوم جديد لظهير جوم جوم (دراسة تحليلية بنيوية لرولان البرتس)، البحث، الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٧.

الخيرية، حمات الخيرية، النسوى في الرواية "زينة" لنوال السعداوى (دراسة النقد الأداب)، البحث، الجامعة سونن أمفيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥.

السعداوي، نوال، زينة، بيروت: دار السافي، ٢٠٠٩.

فرمنشة، أوكتا، الأسطورة في النسخة المسرحية لتوفيك الحكيم تحت الموضوع الشيطان في خطر (دراسة ميتولوجية البرستية)، البحث، الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الإنجليزية و الإندونيسية

- Aliana, Zainul Arifin, Nangsari Ahmad, dkk, *Ekspresi Semiotik Tokoh Mitos dan Legendaris dalam Tutur Sastra Nusantara di Sumatera Selatan*, Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, 1997.
- Asrofah, *Semiotik Mitos Roland Barthes dalam Analisis Iklan di Media Massa*, Semarang: Jurnal Sasindo Vol. 2 No. 1 Januari 2014.
- Barthes, Roland, *Membedah Mitos-Mitos Budaya Massa: Semiotika atau sosiologi Tanda, simbol, dan representasi*, Yogyakarta: Jalasutra, 2010.
- Burhan Nurgiyantoro, *Teori Pengkajian Fiksi*, cet. Ke-10 Yogyakarta: Gajah Mada University Press, 2013.
- Darojah, Inarotuzzakiyati, *Nilai-Nilai Moral dalam Novel 5 Cm (Kajian Semiotik Roland Barthes)*, Tesis, Institut Agama Islam Negeri Walisongo Semarang, 2013.
- Fakih, Mansour, *Analisis Gender & Transformasi Sosial*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1996.
- Fiske, John, *Cultural and Communication Studies: Sebuah Pengantar Paling Komprehensif*, alih bahasa: Yosol Iriantara dan idi Subandy Ibrahim, Yogyakarta&Bandung: Jalasutra, 2004
- Fitriani, *Representasi Religiusitas Hanum pada Novel 99 Cahaya di Langit Eropa (Analisis Semiotika Roland Barthes)*, Skripsi, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2014.
- Hussey, Sierra, *Biography of Nawal El Saadawi*, <https://www.sahistory.org.za/archive/biography-nawal-el-saadawi-sierra-hussey>, diakses pada tanggal 15 Februari 2019.

Kamus Besar Bahasa Indonesia V (*luring*).

Koentjaraningrat (ed. dan pen.), *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, cet. ke-10, Jakarta: Gramedia, 1990.

Latifi, Yulia Nasrul, *Rekonstruksi Pemikiran Gender dan Islam dalam Sastra: Analisis Kritik Sastra Feminis Terhadap Novel Zaynah Karya Nawal As-Sa'dawi*, Jurnal, Yogyakarta: Jurnal Musawa, Vol. 15 No. 2 Juli 2016.

Lilis, *Analisis Semiotika Roland Barthes pada Novel Tempurung Karya Oka Rusmini*, Skripsi, Universitas Negeri Makassar, 2012.

McBride, Jennifer, *Nawal Sadawi*, <http://faculty.webster.edu/woolfm/saadawi.html>, diakses pada tanggal 15 Februari 2019.

Minhaji, Akh, *Strategies For Sosial Research: The Methodological Imagination In Islamic Studies*, Yogyakarta: Suka Press, 2009.

Saadawi, Nawal El, *Zeina*, Celeban Timur: Mitra Pustaka, 2014.

Suharto& Sugihastuti, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2002.

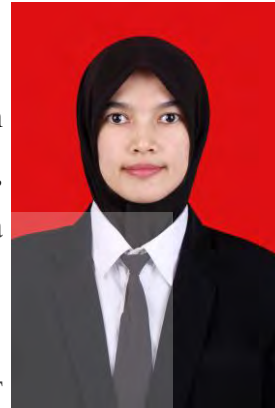
Utami, Ayu, *Larung*, Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia, 2001.

Utami, Ayu, *Saman*, Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia, 1998.

Wiyatmi, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya dalam Sastra Indonesia*, Yogyakarta: Ombak, 2012.

DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Nama : Nurfahmi
Tempat/Tgl. Lahir : Lasi Mudo, 29 Juni 1996
Alamat Lengkap Asal : Jorong Lasi Mudo, Kelurahan Lasi, Kecamatan Candung, Kabupaten Agam, Sumatera Barat, 26191.



Telepon Rumah :-
Alamat di Jogjakarta : Jl Timoho, gg Genjah no 4, RT 03/RW01, Ngentak Sopen, Caturtunggal, Depok, Sleman, DI Yogyakarta, 55281.

No. HP : 082134760103
Email : fahminur79@gmail.com

Orang Tua :
a. Bapak : Trizal
Pekerjaan : Wiraswasta
b. Ibu : Ernizar
Pekerjaan : Petani

Pendidikan Formal : TK/RA
SDN 12 Lingkaran Lasi Mudo, tamat 2008
MTs S Tarbiyah Islamiyah Pasir, tamat 2012
MA S Tarbiyah Islamiyah Pasir, tamat 2015

Pendidikan Informal : English Café, tahun 2016

Forum Ilmiah/Diskusi/Seminar

: Surau Tuo Institute Yogyakarta, Pemateri dan peserta diskusi, 2015-2019.

Graduate Forum KMP UIN Sunan Kalijaga 2018
“Otoritas Keagamaan, Politik dan Budaya Masyarakat Muslim”, Peserta, 2018.

Training Kepemimpinan dan Team Building
ASSAFA, Peserta, 2017.

Sekolah Gender Research School on Islam, Gender
and Human Rights, Peserta, 2016.

Character Building Training “Membangun Karakter
Berbasis Kebangsaan, Keislaman dan Nilai-Nilai
Sunan Kalijaga”, Peserta, 2015.

Kemah Bahasa Arabic Language Focus ke VII
“Bergerak dengan Bahasa Berjalan di atas Sastra”,
Peserta, 2015.

Prestasi/ Penghargaan

: MTI Candung, Harapan 1 lomba Karya Tulis Ilmiah
antar MA se- Sumatera Barat dengan judul
“Penerapan ABS/SBK di Kalangan Generasi Muda”,
2014.

MTI Candung, Juara II lomba Drama Islami Tingkat
Agama Timur, 2014.

Karya Tulis

: Editor buku *Maharat al- kalam al- mutaqaddimah*,
buku pengantar berbahasa arab UIN Imam Bonjol
Padang, Imam Bonjol Press, 2017

Resensi buku *Mimpi Anak Pulau* karya Abidah El
Khalieqy dengan judul “Mimpi Gani, Anak Pulau
Pergi Merantau” dimuat dalam web
<http://tarbijahislamijah.com> pada tanggal 12 Oktober
2015.

Artikel “Review Rangkaian Produk Wardah Buat
Kamu yang Bermasalah dengan Kulit Berjerawaat”
dimuat dalam <https://moeslema.com> pada 22 Oktober
2016.

Artikel “Suka Selfie? Pantai Indrayanti Tempatnya”
dimuat dalam <https://moeslema.com> pada 2
Desember 2016.

Artikel “Suka Snorkeling? Buktikan di Pantai
Krakal” dimuat dalam <https://moeslema.com> pada 9
Desember 2016.

Artikel “Pantai Pok Tunggal, Bukit Karang yang
Menawan” dimuat dalam <https://moeslema.com> pada
13 Desember 2016.

Cerpen “Kembalinya Kotaku” dimuat dalam
<https://www.quireta.com> pada Oktober 2018.

Cerpen “MEA” dimuat dalam
<https://www.quireta.com> pada Desember 2018.

Cerpen “Ratih” dimuat dalam
<https://www.quireta.com> pada Desember 2018.

Yogyakarta, 07 Februari 2019

Hormat Saya

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
(Nurfahmi)
YOGYAKARTA